



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo

Bynaeus, Anthony

Dordraci, 1682

Locus Luc. 2. 14. à solo Lichtfoto bene intellectus.

urn:nbn:de:hbz:466:1-12835

Judæorum, sed & gentium deum esse, Rom. 3. 29
 verum etiam Deus sit *ἐν χριστῷ*
κόσμον καταλάσων ἑαυτῷ, μή λογι- 2. Cor. 5.
ζόμενθα αὐτοῖς τὰ παρωπώματα αὐτῶν, 19.
 adeo ut *δικαιωθέντες ἐν πίστεως,* Rom. 5. 1.
εἰρήνην ἔχωμεν πρὸς τὸν Θεὸν διὰ τῆς κρείσ-
τῆς ἡμῶν ἰησοῦ χριστοῦ. Quod ipsum angeli
 prædicant qui natum esse Christum
 Pastoribus Bethlemiticis annunciat-
 ates, Deum laudant, dicentes: *Δόξα* Luc. 2. 14.
ἐν ὑψίστοις Θεῷ, & ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἐν
ἀνθρώποις εὐδοκία. Quem locum qui-
 dem ideo adduxi; ut aliqua luce
 perfunderem. Etenim licet sit
 tritissimus, & tot hominum erudi-
 tissimorum commentariis tentatus,
 tamen est obscurissimus, & potius
 tenebras offudisse, quam eum illu-
 strasse tam veteres quam recentio-
 res interpretes videntur. Inter
 omnes qui hunc locum explicare
 conati sunt, solus mihi visus est
 Johannes Lichtfotus genuinum
 sensum deprehendisse, cujus hæc
 brevis est nota. *Hymnum hunc An-*
gelicum optime intelligas, si εὐδοκία
ἐν ἀνθρώποις, pro subjecto ponatur,
& reliqua verba pro prædicato: Be-
nevolentia Dei erga homines est
gloria illi in altissimis, & pax in
terrīs.

Lichtf.
 Hor. Hebr.
 in Luc. 2.
 14.

terris. & interponitur inter Δόξα & Εἰρήνη, non inter eas & εὐδοκίαν. Quæ quidem recte à viro doctissimo animadversa puto, cum hæc sit unica & sola ratio, qua verus istius dicti sensus elici possit. Quod ut omnibus pateat, paulo accuratius libet ostendere.

X. Ab omni tempore hæc verba exercuerunt eruditissimorum hominum ingenia, & diverso modo vel lecta vel distincta sunt. Pro εὐδοκίαν Vulgatus interpres εὐδοκίας legit, & vertit *hominibus bonæ voluntatis*, cui alicubi Chrysothomus & Origines favent. Basilii Seleuciæ Episcopus, & ἐν ἀνθρώποις εὐδοκίαν legit. Andræas Osiander Theologus Noribergensis, ex cuius Annotationibus in Harmoniam Evangelicam prolixum locum adduxit vir diligentissimus Abrahamus Scultetus, eos codices qui habent ἐν ἀνθρώποις esse mendosos putat. Distinguunt alii in duo, alii in tria membra. Subaudiunt alii ἐν ἑσθίῳ, & ἐ pro γὰρ accipiunt. De quibus omnibus hoc tantum dicam: Eos qui aliter legunt, ad id inductos esse non codicum dis-

scre-

Chrysoft.
in Serm.
de Nativ.
Dom.
Orig.
Hom. in
Lucam 13.
Basil.
Orat. de
Annunc.
Mariæ.

Scult.
Exerc.
Euang.
lib. 1.
cap. 50.